

**Miercus 26**  
Ss. Lucian e Marcian martars

**Sabide 29**  
S. Narcis

**Martars Prin di Novembar**  
I Sants

**Il proverbi**  
Sant Simon, manie e scufon



**Il soreli**  
Ai 26 al jeve aes 7.38  
e al va a mont aes 18.02

**Joibe 27**  
S. Evarist pape

**Domenie 30**  
S. Agnul d'Acri

**Il timp**  
Plois e frèt

**Lis voris dal mès**  
Traplantait articjocs, bulbis di cevole  
blancje e cevole rosse, spics di ai,  
capùs e verzotins



**La lune**  
Ai 30 lune gnove

**Vinars 28**  
Ss. Simon e Jude

**Lunis 31**  
S. Quintin



## RÛT COMUNITARIE Il Friûl a Bruxelles

Il Friûl-Vignesie Julie, cu la ricjece des sôs diversitâts linguistichis, al disbarcje a Bruxelles in graciis dal Npld, Network to promote linguistic diversity (plateforme operative cofinanziate de Comission Europeane, creade par sostignî, tutelâ e promovî lis lenghis minoritariis e regionâls di dute Europe, cul scambi di buinis praticis e informazions tra i esperts dal setôr), de Region e de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane. La ocasion e sarâ chê dal seminari organizât de rêt comunitarie che, joibe ai 27 di Otubar, e provarâ a rispindi ae domande: «Cuâl isal il rûl des lenghis minoritariis intes economiis europeanis?» e a descrivi lis potenzialitâts dal multilinguism tant che fatôr di cressite economiche e ocupazionâl intes regions di Europe. Ospit di onôr dal avveniment anuâl propit il Friûl-Vignesie Julie. La zornade e tacarâ cui salûts dal president di Npld, il basc Patxi Baztarrika, di Claudio Violino, «ambassadôr» dal Consei regionâl dal Friûl-Vignesie Julie, e dal president de Arlef, Lorenzo Fabbro. La relazion panoramichis su la situazion des minorancis linguistichis in Italie e je stade rimetude al linguist Giovanni Agresti de Universitât di Teramo, intant che il diretôr de Arlef, William Cisilino, si interessarâ de minorance furlane, Zaira Vidau di chê slovene e Monica Cecchin di chê todesche. Tal dopomisdî sîs esperts a ilustraran cualchi buine pratiche metude in at in Irlanda, País Basc, Italie e Bretagne. In serade, la visite ae mostre fate di 13 panei (par furlan e par inglès) che a ilustrin la storie, la culture, la comunicazion e la politiche linguistiche metude in vore intal teritori furlanofon; la presentazion de publicazion «99 domandis: diversitât linguistiche e dirits linguistics» e il concerti dal cjantautôr furlan Loris Vescovo.

Schirie di incuintris a Udin, li de Universitât, fin ai 17 di Novembar, par fevelâ dal autoguvier teritoriâl cun cetancj esperts

# A lezion di autonomie

**I sindics promotôrs: «De crisi economiche o vin di jessi cuntune scuele furlane pai nestrîs fîs»**

**L** REFERENDUM COSTITUZIONÂL dai 4 di Dicembar tant che «ocasion par tornâ a cjapâ in man e inzornâ su gnovis fondis il dirit ae autonomie dal Friûl e des sôs comunitâts e par contratâ cul Stât gnovis competencis, prin di dut la scuele, ma soredu rapuartis finanziariis clâr». Che al vinci il sî o il no. Une tratative impuartantone di fâ intun moment critic che al viôt prevalê tindincis neocentralistichis te convinzion che la autonomie speciâl e sedi superade. E, invece, a marchin i sindics promotôrs dal Laboratori di autonomie (la rêt che e ten dongje 21 Comuns dal Friûl), «o vin di fâ capî che e je la suste par un svilup vèr des comunitâts regionâls che propit cul decentrament a an savût risolvî tancj problemis» e a puartin l'esempli de ricostruzion daspò dal taramot dal 1976. Par stiçâ la riflession su chescj temis, e je stade imaneade une gnove schirie di Lezioni di autonomie (la cuarte dal 2013): cinc incuintris tematics, fin ai 17 di Novembar, su «Identitâts linguistichis e autonomie»

par resonâ de atualitât, de storie e dal avignî dal Friûl e massime par frontâ une schirie di argoments che a tocjin la teorie e la pratiche dal autoguvier teritoriâl, ancje cuntun confront cun altris realtâts dal Stât talian e dal rest de Europe, tant che la Val di Aoste, il Sudtîröl e il País Basc, «par viodi cemût che a an interpretât la autonomie, cemût che le an aplicade tai diferents setôrs e il rûl zuiât de lenghe, ma ancje par capî se de lôr esperience te suaze de istruzion si puedin rigjavâ modei pe nestre scuele, che o pensin strategjiche pe valorizazion de identitât – a zontin i sindics –. De crisi dal taramot o sin vignûts fûr rivant a otignî la Universitât dal Friûl, de crisi economiche di cumò o vin di jessi cuntune scuele furlane pai nestrîs fîs».

Il cors di formazion – ideât e promovût dal Laboratori di autonomie cu la associazion La Grame, il patrocin de Universitât dal Friûl e dal Anci, la Associazion nazionâl Comuns talians de region e la colaborazion di altris realtâts – si fâs a Udin te Sale Florio dal retorât de Universitât dal Friûl. Ducj i incuintris a tachin aes 6 sot sere. Par partecipâ si à di notâsi scrivint ae direzion: [acagrama@libero.it](mailto:acagrama@libero.it)

Daspò l'inviamet dal cors cul costituzionalist valdostan Roberto Louvin, il secont apontament al sarâ par joibe ai 27 di

Otubar cu la taule taronde su identitâts linguistichis e autonomie cun Federico Vicario, docent dal ateneu furlan e president de Societât filologiche furlane, Adriana Janežic dal Slori, Alfredo Sandrini, president dal Kanaltaler Kulturverein, Walter Tomada de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e Marco Stolfo dal MuMu-Cei.

Ta chês altris lezioni a vignaran frontâts i temis de scuele e de competence primarie su la istruzion (joibe ai 3 di Novembar, cun Bruno Forte, che al è stât diretôr scolastico regionâl, e Ivano Strizzolo, president de Comission paritetiche Stât-Region), di Europe, tutele des minorancis e politicis linguistichis (joibe ai 10 di Novembar, cun Esther Happacher, professore te Universitât di Innsbruck, e Alessandro Carozzo de cooperative Serling) e di cemût che la specificitât linguistiche e je un valôr ancje dal pont di viste economic, a tacâ de esperience de comunitât autonome bache (joibe ai 17 di Novembar, cun Patxi Baztarrika pal Guvier basc, William Cisilino, diretôr de Arlef, e lis conclusions di Alberto De Toni, retôr de Universitât di Udin che e zuie un rûl essenziâl secont i sindics promotôrs de bataie pe difese de autonomie).

ERIKA ADAMI

## Storie de art furlane in lenghe/87

### Il Pordenon, il mestri dal '500

**L** CINCENT AL È STÂT dominât de personalitât dal plui grant pitôr furlan di ducj i tîmps: Zuan Toni de Sacchis, clamât dal lûc di nassite «il Pordenon». Fi dal mestri muradôr Agnul, origjinari dal país bressian di Corticelle, Zuan Toni al è nassût tal 1483-'84, cuant che la art furlane e veve i siei protagoniscj tai provinciâi Dree Bellunello, Zuan Checo e Meni di Tumieç. Di sigûr te sò zoventût al à viodût lavorâ Zuan dai Cramaris, Pelegrin di Sant Denêl e Zuan Martin, pitôr za viert a une vision rinassimentâl de art; cussî ancje lôr a an contribuît ae formazion dal zovin Pordenon. Di lui par altri no si à cognossince di oparis fatis tai prins vinç agns de sò vite, ma i son stâts atribuîts afrescs a Spilimberc, Pordenon, Valnonciel, For di Sore.

O savin par vie dal studiôs Vasari che il Pordenon al stave tancj mès in campagne, al lavorave par diviers contadins cun oparis in afresc, che a fasevin a spesis lôr, e lui al faseve esperiments tal dâ colôrs parsore la cjalcine. La sò firme si le cjate pe prime volte intun tritic frescjât te glesie di Valerian che par miracul e je restade in pits tal ultin taramot, dulâ che si firme «Zuane Antonius De Sacchis a Spilimberc 1506». Leât ai modei furlans, al fâs riferiment a Zuanfrancesco di Tumieç pe soliditât dal implant costrutif e la dolcece dal Sant Valerian che di sigûr al cjale a Pelegrin di Sant Denêl; chest al sucêt di sigûr ancje tai afrescs de abside di Vacîl databii ator dal 1508.

Agnis dopo al fassarâ la pale cun Madone e Sants, afrescs sdrumâts tal cjistiel di Cuelalt tal 1511, daspò afrescs a Vilegnove di Pordenon, une pale a Valnonciel, Madone e Sants te parochiâl di Susegane e doi Sants intune colezion private dal 1514,



Parsore: particolar di un afresc dal Pordenon.

imbastîts cun plene paronance dai mieçs tecnicis. Il Pordenon al fâs sôs lis scuviertis te grande piture veneziane di chei tîmps, adantantli al sò fâ posent e vigorôs, e al è in chel moment che al ven in contat cu la piture dal Giorgione che lu inspire cu la pale de Madone pal domo di Pordenon tal 1515, che e ven in mût universâl definide une des plui bielîs oparis di art venite. La composizion, ecelen-te e ecuilibrade tal rapuart personaç ambient, e à colôrs vivarôs, e sul font si pues viodi il paisaç ispirât al Giorgione. Tal mieç la Vergjine insieme a chel che al à ordenât il quadri e la sò famee; inzenoglati ai siei pits la figure una vore dolce di Sant Josef e a man çampe chê fuarte di Sant Cristoful.

BEPI AGOSTINIS

## Poesie e musiche babeliche a Udin cun Trastolons e Rive No Tocje

Un incuintri di pinsîrs, peraulis, suns, emozions e visions «cence leç» che si manifestin intune lenghe «caraibiche». A vincj agns dal inviamet de lôr esperience poetiche e leterarie, i Trastolons a van indevant cul lôr percors babelic e visionari. Il grup al sarâ protagonisc di un apontament che si tignarâ lunis ai 31 di Otubar, aes 6 e mieze sot sere, a Udin, li dal bar di Moroldo «Cjanton da Cjargno», in viâl Cjace 47: la prime presentazion publiche dai «Cjants di accompagnament al tierç mileni», performance leterarie-musicâl cun Guido Carrara, Stiefin Morat, Lussia di Uanis, Fabian Riz e i Rive No Tocje (ven a stâi Fabrizio Citossi e Franco Polenturutti), che a an publicât di pôc il secont album «Lis consequenzis dal deliri» cun Musiche furlane fuarte.

## Ai 28 di Otubar a Codroip il «San Simon»

Si tignarâ vinars ai 28 di Otubar, come par tradizion te di di San Simon, la cerimonie di consegne dal innomenât premi leterari in lenghe furlane «San Simon» di Codroip. Apontament aes 8 e mieze di sere te sale conferencis de biblioteche. I vincidôrs – di 1500 euros il compens pe sezion di narrative, di 1000 par chê dai fumuts – a podaran za vè in man une copie stampade dal lôr lavôr, in gracie dal impegn dal editôr Forum di Udin.

## Onoranze Funebri SORDO

di Sordo Gianni

**SERVIZI COMPLETI PERSONALIZZATI E CONVENZIONATI OVUNQUE RICHIESTI**

Servizio fotografico • Servizio necrologie  
Servizio condoglianze • Servizi cimiteriali  
Disbrigo pratiche e servizi cremazione  
Allestimento camere ardenti • Vestizione, cosmesi e tanatoestetica • Trasporti nazionali ed esteri  
Pubblicazione necrologie su quotidiani  
Organizzazione servizio funebre a domicilio  
Passaporto mortuario • Addobbi floreali in arte funeraria

**REPERIBILITÀ 24/24H**

**ONORANZE FUNEBRI SORDO - 33030 BUJA - Via Prà di Tòs, 3**  
Tel. **0432.960189** - Cell. **3356787204** GIANNI  
[o.f.sordo@libero.it](mailto:o.f.sordo@libero.it) - [www.onoranzefunebri-sordo.com](http://www.onoranzefunebri-sordo.com)